Ն։ 9765 1917 ՍԵՊՏ. 14—27 ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ 27 ԻՍԼԱՄԻ 1333 33 ԱՄԱՍ ՅԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՇԻՐԱԿԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻՇ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱՋԷԹՍ

20 ԲԱՐԱ Թարիխը թ.Էսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوملك

مؤسسى ديكران جبوملك

بك اوغلنده كوچك پارمقپوده ابيل

سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԷՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՍԻՒՏԻՐԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պեյօղլընճա Քիւչիւք Բարմակ Գարուտա

Իպիլ սոգաղընճա Նո. 13

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԾԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

26 Իլլուլ 1333 թարիխլի կառաւարկեանը ուսմանմինիստրութիւնը բեպլիոյը տեսմիսի տիր։

1.— Գաֆգաս ճէպհէսինտէ.— Տիւշմանքն ուֆագ գուվվէթլէրլէ եարբարը պասպը թէշէպպիւսլէրի քամիլէն թարտ օլընաք։ Լէհիմիզէ քեշֆ գոլարը միւսատէմէսի օլսը։

2. Սինա ճէպհէսինտէ.— Պիր քեշֆ գոլըմըզ տիւշման թաքիմաթ խաթթընտան պազը մալզեմէի խթիհքամիյէ վէ էսէվաթը թօբլայարաղ ավտէթ իթտի։

3.— Ֆրաթ ճէպհէսինտէ.— Մէվզամըզա թագարբուզ իթմէք իսթէյէն պիր տիւշման սիւվարի պէօլիւկի ատթէշիմիզէ վէ զայիաթլակէրիյէ թարտ խիլտի։

4.— Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վազգա օլմադը։ Մ.

տիւշմանլարըմըզը պիւթիւն պու իսնասլարընը տա հագիյգաթը էլէէվմ անլաշըլմըշ վէ անլաշըլմազտա տը։

«Ֆագաթ պունը տանա գօլայ վէ տանա սէրի եարմաղ տա գապալ տիր քի պու խուսուսատա միւթթէֆիգ մաթպուսաթը իպրազ իտէճէկի մուավէնէթ քէք գըյմէթտար օլուր։

«Սատրազամ բաշա իլէ պէրապէր չու ճիհէթի պիր տանա թէքբար իտելիմ քի Թիւրքիա տար պիր տեվլեթ տիր վէ պու կիւնքի ըիճալընը էն պէօյիւք վէ էն ազիզ զայէլէրի պու նոգթալի նազարատան մէմլէքէթին մէվճուտ թէշքիլաթընա հէր կիւն եէնի պիր վիւսաթ վէ ինքիլաֆ վէրմէկէ մաաթուք տը։ Թէշքիլաթըմըզը նոգսանլըգընա, վէսայիթիմիզին ֆըզտանընա բազմէն—քի պիւթիւն պունլարը սէպէպլերի հէր պու կիւնքի տիւշմանլարըմըզը վազգըյլա հազրմըզտա կէօսթէրտիքլերի թաղեիգաթտան միւնպաիս տիր—պիզ ինսանի վազիֆէսիզոտ հիչ պիր զէման ինկիլիզսէս աշաղը օլմայը գապալ իտէմէյիզ, չիւնթի տանա պու կիւնքիյէ, թարիխին ըէք եսկի տէվրլէրինտէ պիւլ Թիւրքիա պէղլայ Թիւրքլէր. ատէն պաշգա հէր քէս իչիւն ազամի պիր չէֆագաթ վէ ուլուվվը ճէնապ կէօսթէրմիշ տիր։»

ՏԻՒՇՄԱՆԼԱՐԸՄԸԶԸՆ ԻՍՆԱՏԼԱՐԸ

Պու կիւնքի «Թանին» պալեատէքի սերլեվհա իլէ Սատրազամ բաշանընը պէյանաթընտան պահիս մէղալէսինտէ տէյօր. «Տիւշմանլարըմըզ պիւթիւն տիւնեանքն միւվասլէ վէ մուխապէրէլէրի, պիւթիւն տիւնեա մաթպուաթը էլլերինտէ պուլընաբաղը իչիւն ալէյհիմիզտէ խթեատիքլերի ալանլարը նէչը խտեպիւրլէր վէ. խթեատիքլերի դատար թէզվիրաթտա պուլընապիլիրլէր խտ։ Պունտան պաշգա կէրէք Միւթթէֆիգլերիմիզին վէ կէրէք պիզիմ շիմտիյէ գատար էթրաֆընտա օ գատար եալանլար իյճատ իտիլմիշ, օ գատար թէզվիրաթ չէվրիլմիշ պիր թագըմ խուսուսիյէթլերիմիզ վար իտի քի, պունտան հազրլյա խթիֆատէ իթմէք խթեյէճէքլերի քէք թապիի իտի։ Կէօյա հուրրիյէթքէրվերլիք չէքլ վէ քէլիմէ իլէ զայիմ իմիշ կիպի Ալէմանիանընը շէքլը իտարլեինտէն Ավսթրիա-Մաճարընը թարղը սիյասէթինտէն Թիւրքլերին վահչէթլերինտէն խթիֆատէ իտէրլէք եաբմատըզ թէզվիրաթ պրագմատըլար, իչթէ պիր թարաֆտան Ալէմանիայը միլիթարիսթ-վէ միւսթէպիա տիյէ ալէմ նազարընտա զէմմէ չալըշան տիւշմանլարըմըզ տիկէր թարաֆտան տա պիզիմ հազրմըզտա մաէթթէէսիւֆ պիւթիւն տիւնեատա հէր զուլպզընը էօթէյտէն զէրու իչիտէ իչիտէ ալըշտըղը վէ պինաէն ալէյհ զօլայճա ինանճազը պիր թագըմ իֆթիրալար նէչը խտիյօրլար իտի։ Պունլարընը պիր դըսմը հէր տիւրլիւ տալ՝ու էսաստան արի օլանլար տը։ Մէսէլա էճնէպիլէրէ վէ պիլհասսա մուհասիմլէրէ գարշը հիւքիւմէթը Օսմ.նին կէօսթէրտիկի մոռամէլէ հազրընտաքի շիքայէթլէր։ Ճիլհագիգա հիւքիւմէթը Օսմ.նին պունլար հազրընտա կէօսթէրտիկի ալիճէնապլըգ հէման էմմալըզ տը։ Օ գատար էմմալըզ տըր քի, պիզիմ հազրըմըզտա պիթարաֆլըզլարընտան ասլա շիւսկէ իտիլմէտիքտէն մաասա, պիլաքիո տիւշմանլարըմըզտա թարաֆտար օլսըզլարը պէլ ֆարզ իտիլէգիլէհէք պիր թազըմ շահատէթլերի վէ հարթա պու մէյանտա պիղաթ տիւշմանլարըմըզտա մէնսուպ ինսաֆլը ինսանլարընը սեօզլերի պու էմմալըզլըզը մէյտանա գօյմագտա կէճիքմէմիշ տիր։ Տիկէր պիր դըսմ տա վար քի, ասըլսըզ վէ էսասսըզ սեյիլ տիր։ Ֆագաթ մէսելէնին ասլ ու էսաս տէնիլէն ճիհէթի թէհամէն պիզիմ լէհիմիզտէ տիր։ Ֆիլիսթին Մուսէվիլերի մէսէլէսինտէ օլսուզը կիպի, տիւշման թօբլաքը ալթընտա թաթրիպտիա մաարուզ զալան պիր զաչ շէհր էհալիսէնի հըմայէ մազսէտիյլէ ճինա վէ մէկէկ այրըմազընը տզամի տէրէճէտ ըրիֆան իչինտէ տաթիլէ նազլ իտէն հիւքիւմէթին պու ալիճէնապտէ հարաքէթինի տիւշմանլարըմըզ պիր արալըգ եահուտիլերին զաթը ամը չէքլինտէ կէօսթէրմէք իսթէտիլեր։ Ֆագաթ պունտա տա հազիզամ հէր հալտէ հազիզաթը անլայանլարընը նազարլարընտա թէմամէն թէզահիւր իթմիշ տիր։ Իւչիւնճի պիր կըսմ տա վար քի, պիզիմ ալէյհիմիզտէ թահրիքաթտա պուլընապիլմէք իչիւն պու սայտըզլարըմըզտան տանա միւսաիս պիր զէմին, իհզար իտէպիլիր պիր մահիյէթտէ տիր։ Էրմէնիլերին նազլ քէյֆիյէթինտէ օլսուզը կիպի։

«Ճիլհագիգա էրմէնիլեր նազլ իտիլիլեր վէ պու նազլիյաթ էսնասընտա արզու իտիլմէյէն պիր թագըմ վուզուաթ տա թէհատուս իթտի, Ֆագաթ նասը՞լ վէ նիչի՞ն։ Իչթէ պու նասըլ վէ նիչինը պիլսպիթիւն հազֆ իտէն տիւշմանլարըմըզ վուզուաթը տա պիր զաչ եիւզ միսլի պէօյիւթերէք, տիւնեայա կէօսթէրմէյէ զօյուլտըլար։ Պունըն իչիւն հիքմէթի պիր չօգ նէշրիյաթտա պուլընտը, հազիգաթը հէր քէս թարաֆընտան անլաշըլմասը իչիւն պիլխասա խարիճտէ լազըմ կէլէն թէնվիրաթտա պուլընմազտան խալի գալմատը։ Պու սայէտէ տիւշմանլարընը ալէյհիմիզտէ եաբըգլարը թահրիքաթ թէմամէն աչիլսէ պիլէ, գըսմէն հէր հալտէ ազիմ պրազդըմըզ տը։ Իչթէ պու ատֆա Սատրազամ բաշա էն եիւքսէք սեսիյլէ հազրըմըզը միւսաֆէա իտիյօր վէ միւտաֆէա իտէրքէն կէօսթէրտիկի տէլիլլեր օ գատար գուվվէթլի տիր քի, ինսաֆ վէ վիճտան սահիպի օլան հիչ պիր ինսան պու վուզուաթտան տօլայը պիզի սեսսիզ թութամազ։

«Պու միւնասէպէթլէ չունը տա իլավէ իտելիմ քի տիւշմանլարըմըզը պիզիմ ալէյհիմիզտէ եաբտըգլարը թահրիքաթի իքի զայէֆիսթիհաֆ իտիյօր։ Պիրի տօղրուտան տօղրույա ալէտ նազարընտա պիզի տիւշիրմէք, տիկէրի տէ պիզիմ վատըթամըզա Ալէմանիա վէ Ավսթրիա—Մաճառիսթան ալէյհինտէ գուլլանմագընը տէլիլլերէ պիր գուվվէթ վերմէք։ Պիզ տավամըզը մաւնիզ վէ մէյրու օլասուզընտան էմինիզ վէ պունը իսպաթ իչիւն էլիմիզտէ մէվճուտ օլան տէլիլլեր Սատրազամ բաշանընը նութզընտա թաատտա իտիլէնլէրին պէշ օն միսլի տիր։ Ֆագաթ մաէլէսէֆ քէնտիմիզի էֆքարը ճիհան հուզուրընտա միւտաֆէա իտէպիլմէք իչիւն քանափ տերէճէտէ վէսայիթտէ մանրում պուլընտըգընըզ հիհէթլէ էն պունսիզ հազրլաթլարը պիլէ հէր քէս անլաթընճայա գատար քէք չօգ միւշքիլաթա մաարուզ գալըյօրըզ։ Պինայէնալէյհ պու խուսուսատա միւթթէֆիգ մաթպուաթ թարաֆընտան իտիլմէք մուավէնէթ հէմ պիզիմ, հէմ տէ մութթէֆիգլերիմիզ իչիւն քէք ֆայտէլի օլաճակ տը։ Հէր հալտէ հազիզաթ ժուլթաղա անլաշըլըյօր վէ մը օլան գարըսը Մէրքէտէտէ վէրտիկինի սէօյլէտի։ Սուչէզ՝ հինէ Մէրքէտէսին եանընտա մէվգիսընը պուլտը, վէ էսկի չէրիքլեր պիրլիքտէ Բարիզ տէ նէրլէշտիլեր, կարչիա օրատա Սալվատորը իսանէսինին եանընտա պիր խանէ ալտը քի, իքի գըզգարտաչլար պիրպիրինտէն այրըլմասընը։ Սուչէզ՝ Սալվատորընը կէչիրտիկի հայաթ կիպի, սերվէզի տայէսինտէ կէչիրմէքտէ իտի։

Ալթուն պապասը եարմաղընտա ուզանմըշ պունլարը կէօղիւնին էօնիւնտէն կէչիրմէքտէ օլուպ, իտասթալըզը էյի ալմադ իւզրէ իտի։ Իտիլէն միւտավաթ սայէսինտէ թէհլիքէնին սավուշըզը թապիպլեր թէէմին իթմիշլեր իտի։

Մա մաֆիհի եինէ օտասընա զէնճի խամէթքեարընտան մաատա քիմսէյի զանուլ իթմէմէք խուսուսընտա ըսրար իթտի։ Նէօվպէթ արա. ըրա քէնտիսինի թութմագտա վէ պիր չօգ սաաթլար սիւրմէքտէ իտի, եաթաղընտա պիւքիւլիր, Միրիամ, Լա Գատիյէրին մը օլան գարըսը Մէրքէտէտէ վէրտիկինի սէօյլէտի։ Սուչէզ՝ հինէ Մէրքէտէսին եանընտա մէվգիսընը պուլտը, վէ էսկի չէրիքլեր պիրլիքտէ Բարիզ տէ նէրլէշտիլեր, կարչիա օրատա Սալվատորընը իսանէսինին եանընտա պիր խանէ ալտը քի, իքի գըզգարտաչլար պիրպիրինտէն այրըլմասընը։ Սուչէզ՝ Սալվատորընը կէչիրտիկի հայաթ կիպի, սերվէզի տայէսինտէ կէչիրմէքտէ իտի։

Ալթուն պապասը եարմաղընտա ուզանմըշ պունլարը կէօղիւնին էօնիւնտէն կէչիրմէքտէ օլուպ, իտասթալըզը էյի ալմադ իւզրէ իտի։ Իտիլէն միւտավաթ սայէսինտէ թէհլիքէնին սավուշըզը թապիպլեր թէէմին իթմիշլեր իտի։

Մա մաֆիհի եինէ օտասընա զէնճի խամէթքեարընտան մաատա քիմսէյի զանուլ իթմէմէք խուսուսընտա ըսրար իթտի։ Նէօվպէթ արա. ըրա քէնտիսինի թութմագտա վէ պիր չօգ սաաթլար սիւրմէքտէ իտի, եաթաղընտա պիւքիւլիր, Միրիամ, Լա Գատիյէրին տիյէր վէ Բէբիթանընը իսմլէրինի պաղրբր, թէհտիտլեր վէ քիւֆրլեր իտէր իտի։

Պու էսնատէ եավաշճաճըզ զարուրը վուրուլաք։ Գէլէն խամէթքեարը Բէբիթանընը իսմ՝ քի, պիր ժէքթուգ կէթիրտի։

Սալվատոր տչտը մէքթուգը, իժզասընա պազաք։ ժէքթուգ Բէբիթանան իտի։ Պունտա հազիզի պիր զատը ֆէնտ ու մէհայէթիյէ գապահաթը Լա Գատիյէրին իւզերինէ պրագմագտա վէ Միրիամը պիսուչ պիր զուրպան կէօսթէրմէքտէ՝ իտի։

Վիզօնթը էվուէն զօվուլմասը, կէնճ գըզը բուէնտա սիւքիւնէթ վէրմըշ վէ այնը ղէման անվալի թասվիպ իթտիրմիշ օլսուզընը պէյան իթմիշ իտի։

Սալվատոր՝ Բէբիթանընը նէտէն պէօյլէ պէլիզ վէ միւէսսիր պիր մէքթուգ հազրըզընը տիւշիւնմէյէրէք, եալընըզ Միրիամ իլէ Լա Գատիյէրին աչգ ու մուհապէթինին էօնիւ ալընմըշ օլսուզընը տիւշիւնտի։

Անը վահիտաէ էն տիվանէճէ չէյ-

ՄՈՒՀԱՊՊԻԹ ՕՏԱՆԸ

ԻԻՋԻՒՆՃԻ ԳԸՍՄ

—•—

10.— ԵԱՐԱ ՆԻՇԱՆԷՍԻ

—)o(—

Պուրատա Սուչէզին հիքեայէսի պիր ազ զարանլըգ օլմուչ իտի, Ռէնսիսինին ույտուրտրը պիր թագըմ սէրկիւզէյթլէրտէն չու նէթիյճէյի չըգարըյօր իտի քի, կէզտիկի մէմլէքէթլէրին իսմլէրինի պիլմէյօր, հաթթա էսիր տիւշաիւկինի, իչիտիլմէտիք ըզտըրապլար չէքտիկինի վէ սաիրէյի ուզուն ուզատիյէ նազլ իսէյօր իտի։ Սէօզիւնի տօղօրավասըլօլուպ, օրատան Ռէն Լուիյէ կէլտիկինի վէ քէնտիսինին զէնկին օլտուզընը սէօյլէտիքտէ, քիմսէնին ինանմատըզընը, թա քի քէնտիսինին Բիյօ տը Եանէյրոյը զէնկին թիճճար վէ Սալվատոր Բուիզ կարչիա գումբանիասընին չէրիքի օլտուզընը թէէյիտ իտէրէք Գրազիլիայա կիսէպիլմէք իչիւն բարա պուլտըզընը սէօյլէմէքլէ պիթիրտի։ Գրազիլիայա եազմըշ իսէ տէ, պիր զաչ այ սօնրա Սալվատորընը Ֆրանսայա ավտէթ իթտիկի ճէվապը կէլիպ, վէ Պորտոյա կիտիպ ասըլ տարէսինի անլայարաղ կէլտիկինի իլտվէ իթտի։

Սալվատոր Բիւիզ՝ Սուչէզին հիքեայէսինի պէօյիւք պիր մէրապ, լաքին սօուզ զանլըլըգլա տիյնէտի։ Ճէմտի եալընըզ իչ՝ սէրվէթինին հիսսաընը Սուչէզ պիլտիրմէք պալմըշ իտի։

Իչէրին Բասֆիյէսի վէ բարանընը բայլաչմասը մանթազամէն իճրա օլընտը, եալընըզ էլմաս մասէնինէն մաատա, պիւթիւն Սուչէզէ ատտ օլան բարալարը վէ պաթան սէֆինէ իչիւն սիկուրթա գումբանիալարընը թաղմինաթտաքի հիսսէսի պիլէ տուլ գալմըշ օլան գարըսը Մէրքէտէտէ վէրտիկինի սէօյլէտի։ Սուչէզ՝ հինէ Մէրքէտէսին եանընտա մէվգիսընը պուլտը, վէ էսկի չէրիքլեր պիրլիքտէ Բարիզ տէ նէրլէշտիլեր, կարչիա օրատա Սալվատորընը իսանէսինին եանընտա պիր խանէ ալտը քի, իքի գըզգարտաչլար պիրպիրինտէն այրըլմասընը։ Սուչէզ՝ Սալվատորընը կէչիրտիկի հայաթ կիպի, սերվէզի տայէսինտէ կէչիրմէքտէ իտի։

Ալթուն պապասը եարմաղընտա ուզանմըշ պունլարը կէօղիւնին էօնիւնտէն կէչիրմէքտէ օլուպ, իտասթալըզը էյի ալմադ իւզրէ իտի։ Իտիլէն միւտավաթ սայէսինտէ թէհլիքէնին սավուշըզը թապիպլեր թէէմին իթմիշլեր իտի։

Մա մաֆիհի եինէ օտասընա զէնճի խամէթքեարընտան մաատա քիմսէյի զանուլ իթմէմէք խուսուսընտա ըսրար իթտի։ Նէօվպէթ արա. ըրա քէնտիսինի թութմագտա վէ պիր չօգ սաաթլար սիւրմէքտէ իտի, եաթաղընտա պիւքիւլիր, Միրիամ, Լա Գատ-

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԷ

«Մանչէսթըր Կարթիյան» տէյօր քի, Լոյտ Ճորճ Թրաա Իւնիոնլարըն վէքիլէրի էօնիւնտէ իյրատ իթտիկի պիր նութգտա Բաքայա վէրիլէճէք ճէվապտա մուէհիմ պէյանաթտա պուլունըլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Ինկ. պոչ վէքիլի զանն իտիյօր քի, սուլհ արթըգ ուզաղ տէյիլ տիր։ Ծ. Լ.

⁂ Ամսթէրտամտան «Վօսիչէ Զայթունկա» պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Լէյպըր Բարթի մէհաֆիլինտէ սէօյլէնտիկինէ նազարէն, ճէպհէտէքի ինկ. ասքէրլէրի արասընտա պիր սոսյալիսթ սուլհբէրվէր գոմիթէսի թէշքիլ օլընմըշ տը։ Ղու գոմիթէ պիւթիւն իլհագ ֆիքրէ գարշը պիր բրոբրամանտա հաբրյոր վէ ֆաալիյէթի ումումի պիր թաովիզ մազհար օլը ը։ Լոյտ Ճորճն ֆիւթուհաթ մագսէլէրինէ գարշը մուխտէմաթ կիւն կիւնէ արթըյոր, Զըրչիլին իլհազլա պէրապէր պիր սուլհ լեյհինտէ մուխթէլիֆ ուլթիմաթլարա հաբամաղ իթթիֆաքլարտա հաբամաղ իթթէֆիկի միւճատելէ պիր չօղ թեշքիլաթլարա մէն օլընմըշ տը։ Հ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մ.ՄՈՒՐԻՅՆԷ ԷՐԶԱՂ ԹԷՎՋԻՅԻ

Բօլիս վէ ժանդարմալար տախիլ օլտուղը հալտէ, պիլումում մէմուրիյն վէ ժուալլիմիյնէ խիթամը հարպ զատար իյաշէ միւտիրիյէթը ումումիյէսինճէ երղաղ իթտա հազզընտա գարարնամէ։

Մատտէ 1.—Բօլիս վէ ժանդարմալար տախի տախիլ օլտուղը հալտէ պիլումում մէմուրիյն վէ մաալլիմիյնէ խիթամը հարպա զատար իյաշէի ումումիյէ միւտիրիյէթը ումումիյէսինճէ հէր այ երղաղ իթտա իտիլէճէք տիր։

Մատտէ 2.—Թէվֆի օլընտաղ երզաղն ճինս ու մըգտարը Մալիյէ նէզարէթինճէ թանգիմ օլընտաղ պիր լիսթա իլէ թային իտիլէճէք տիր։

Մատտէ 3.—Թէվֆի օլընտաղ երզաղն ֆիյաթը Հարպիյէ նէզարէթինճէ զապիթ վէ մէնտուպլինը ատքերիյէյ վերիլմէքտէ օլան երզաղ ֆիյաֆէնն այնը օլտաղ տը։

Մատտէ 4.—Իշպու զարարնամէնին սուրէթը թաթպիգի իյաշէ միւտիրիյէթը ումումիյէսինճէ եաբըլտաղ պիր թալիմաթնամէ իլէ թային օլընտաղ տը։

Մատտէ 5.—Իշպու զարարնամէ 1333 սէնէսի թըշրինը եվվելի իպթիտաընտան միւթէպէր տիր։

Մատտէ 6.—Իշպու զարարնամէնին իճրասընա Հարպիյէ վէ Մալիյէ նազիրլարը մէմուր տը։

(Թ. Վէգայի)

էր ֆիքրինի իսթիլա իթտի. հէման գարըզյալ իղտիվանընը ֆէսախ զարար վէրտի քի Միրիտլա էմին օլսուն. օ դարըսընը քի, տանա սապանլայն քէնտի հայաթը հազզընտա կէօղ եաշլարը տէօքմէքտէ ըտի, պու տէհշէթլի խէյալինտէ, Մարթանըն Ֆիլիբլէ եվվէնտէսինի քէնտինէ զոր կէլմյօր իտի։

Սալվատոր հէման խամէթքեարընտան պիր այնա իսթէտի։ Այնայը խամէթքեարընն էլինտէն ալըպ կէօղ ամտարդտա հէման տէհշէթլի պիր սուրիտ հայդըրտը։

—Ղու նէ՞. . նէ օլաճագ պու...

Հէման եարիաղընտան աշաղը էնտի. վէ դոշտու պէօյիւք այնանըն կօնիւնէ,

ՍԿԻԻՏԱՐ ՍԱՆՃԱՂԸ ՄՈՒՀԱՄԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.— Դըսըգլըտա թուռնուսլը քէօշկի պէքճիթինին իկամէթ իթտիկի խանէ վէ զուրպինտէքի գուլիպէ էնգաղը էյհամը թաթիլիյէ միւթեանա օլմագ իւզրէ 10000 գր. պէտելէ գարարտատէսի չէքիլտի զամմ իթմէք իսթէյէնլէրին լիվա էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըղընա միւրաճաաթլարը։

ՀԱՐՊԻՃԵՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Մէզպէհէլէր միւֆէթթիշլիկինէ մերպութ Թօրխանէ, Սելիմիյէ, Ֆաթիհ, Եէտիգուլէ, Գավազ մէզպէհէլէրինէ եէվմիյէ զէպհ իտիլէն հայվանաթտան միւթթեհասլը այագ վէ պաղըրտագլար պիլմիւզայտէ ֆիրուխթ իտիլէճէք տիր։ Սէնէյի հալիյէ թըշրինը եվվելին պիրինճի բաղար իրթէսի կիւնի ֆիյաթը հատտը իթիտալտի կէօրիւլմիկի հալտէ իհալէի մուգարրէր տիր։ Թալիպ օլանլարը մէէմինաթլարընը միւսթաս հրպէն եէվմը մէղքիւրտէ զվալի սաաթ 2-ճէ Թօրխանէտէ քեային մէզպէհէլէր միւֆէթթիշլիկի իտարէսինէ միւրաճաաթլարը։ 2—3

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԷՄԷՆՏՐՇԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԷ ԲԷՇԻՐՇԷՍԻ.— Տուլյունը Ուսմանիյէտէն.—Իյոը Սրհանընը իլք կիւկիւ 27 իյլուլա միւսաաբֆ օլտուղընտան Բուսմէլի չէմէնտրֆիր թահվիլաթընընը 27-ճնճը քէշիտէսի էվվելճէ իլան իտիլէն 1 թըշրինը եվվել հէրինէ 28 իյլուլ բէչչ կիւնիւ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճէմիյէթը ուսումիյէյի պէլէտիյէնին թըշրինը եվվել իճրիտտը, զանունիսինտէ հազզը պուլընմադ իւզրէ ազայը քիրամըն չէհրը մէղքիւրը ճնճը ճուտտա իրթէսի կիւնիւ պատէղզահէր տայիրէյի էմանէթտէ պուլընմալարը դրճա օլընը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆ ՐԱՑԽԵԹԱԿՐՆՏԱ

Պերլին, 26.— Ալէման պաշ վէքիլի արն ադշամ ֆբրդա ըէիսլէրիյլէ միւզաքէրէտէ պուլընմըշ տը։ Բայնշթակ կէլէճէք չարշ, կիւնիւ եէնիտէն ինիգտա իտէճէք վէ հիւքիւմէթ թէքքիպթընտա վուզու պուլան թէպէտտիւլաթ տօլայըսըյլա զարուրի օլան պիր միւնազամ պիւտտէ իլէ մէշղուլ օլտաճագ տը։ Գ.

ԹԷՊԼԷՏՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՏՑԷ

Հավա պաս կիւն պուլութը օլուղ ըիւզկեար գուվվեթլի օլարագ չըմաշատէն վէղան իտէճէք տէր։

—Ճէվապ վէր, ըլլըգ, տեյու ատվամ իթտի տիվանէճէ խամէթքեարընն էլինտէն-թութարագ, պունը քի՞մ դաբտը։

Բարմաղըյլա այնատա քէնտի սիմաթընը կէօսթէրտի. սագալը, սաչլարը թրաշ օլմուշ, տէրին, չուգուրլաշմըշ եարա նիշանը մէյատտա չըգմըշ իտի։ Պու եարա նշանը տա 20 սէնէ եվվել Մուհամպէթ Օսմանընտա եաբաղը ալշագլըգ էնտաբնտա Ռէյմոնտըն մէէյուսիյ թլէ ճէնկլէշմէսինտէ էլինտէքի մագատատան հասըլ օլան և բալարտան հասըլ օլմուշ իտի։

(Ցեվամի) [141]

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԵՐԱՑՆ

1869տա միէսսէս տիր

Մէրմայէսի՝ 150,000,000 գուրօն
Իսթիյաթ ադչէսի՝ 49,000,000 »
Մէրքէզի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՅԻ ՇՕԹԷՆԻԷՆԿ

ՇԻՊԷԼԷՐ

Ավստրիա—Մառանիտարանա.— Օսիկ, Ակրամ, Գիլից-Գիռալա, Գոլէն, Գրիւէն, Բեչիա, Գիւռվէյա, Չէրնովից, Ռոհոպիյէս, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմաօրֆ, Բարլեսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Դրազով, Լէմպերկ, Մարիէնգատ, Մէրան, Ռուէսթ Նովոդէ, Ռէլիչա, Բարտիւպից, Բիլսէն, Բրոդ, Բրոմբերգ, Բրզէմիսլ, Սալցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթանիսավ, Թարնօբոլ, Թորնով, Թէպլից, Թէպլէն, Վիլսի, Նէոսթատ Զուիթաու։

Թիւրքիատա.—Տէրսաատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆԳՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ

Մէրքէզի Դալաթատա, Գարաքէօյ ճատտէսինտէ։

Սթանպօլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարտա աճէնթալար վար տը։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանգա մուամէլաթընը իյճա իտէր։ պիլմասսա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷԲՈՒՊԼԱՐԸ բիացյա չըզարըր վէ օնլարը ատի վէ եա վէսիգա սուրէթիյլէ գտպուլ օլընան բիացալարտա թատմիմ իտէր։ Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտէ թէլէկրաֆլա թէլէտիյաթտա պուլընը։ Բօլիցալարը, զուբօնլարը, ամօրթի իտիլէն վէ եա քէշիտէ իլէ զաղանան էսնամ վէ թահվիլաթը թէլէտիյէ իտէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂԸ

ՏԷՕՅԷ ՊԱՆԳ

1870ՏԷ ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՄԻԻԷՍՍԷՕ

Սէրմայէսի թէմամէն թէլէտիյէ օլընմըշ վէ իսթիյաթ ագճէսի 500 միլիոն մարգ 27 միլիոն լիրաի Օսմ.։ Շիւպէլէր վէ ճէնթէլէր Ալէմանիանընն պիւթիւն պաշլընճա չէհրլերինտէ պիյէտէ, Պաղատատ, Պրիւքսէլ վէ Տէրսաաատէթ։ Սօֆիա չիւպէսի եաղընտա աչրլաճագ տը։

Գալաթատա, Վօյվոտա սոգագ Ն.25-27։ Սթանպօլ ճէնթէլիկի՝ Պասմաճեան խան։ Գացտ ռասթլարը ճուտտա վէ բաղար կիւնլէրինտէն մասատա սաաթ 10 ատն 4է զատար։

Տէրսաատէթ չիւպէսի պիլճիմլէ պանգա մուամէլաթըյլա մէշղուլ օլմագտա տը։ Հիսապը ճարիյէ քիւչատը։ Էմանէթլէր՝ էմր վէ վատ իլէ թէէտիյէ օլընը։ Էմանէթ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ավանսլար, էվրագ սգոնթօսը, տախիլի վէ խարիճի հէր թարաֆ իւզերինէ չէք վէ բոլիցալար ալըմ վէ սաթըմը, իթիպար մէքթուպլարը, տիւնեանընն պիւթիւն մուհիմ մէմալիք իւզերինէ մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյէ էմրլերի։ Հէր մէմլէքէթ իւզերինէ ատի վէ թէահհիւտլի բոլիցալար քիւչատը։ Թէահհիւտլի էմթանընն ինսրաճաթը իչիւն իթիպար քիւչատը։ Տէրսաատէթ վէ մէմ. էճնէպիյէ պօրսալարընտա թահվիլաթ ալըմ վէ սաթըմըշ թահվիլաթ մուհաֆազասը։

Մէրքէզէ սոն սիսթէմ իւզրէ եաբըլմըշ զացալար զայէթ սգոնթօլը ֆիյաթլա էհալինին թահթը էմրինէ վագ օլընը։ Դացա իսթիճար իտէնլեր՝ քէմալը էնիյէթլէ վէ իֆչի սըրտան ազատէ օլարագ էմանէթլէբիյլէ մէշղուլ օլապիլմէք իչիւն պիր սալօնտա խուսուսի օտալար մէվճուտ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

13 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 ՎԷ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԻՖՍԱԱՏԸՐ ՕՂԱՆ ԻՐԹԱՏԷԻ ՍԷՆԻԹՑԷՅԻ ՃԷՆԱԳԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆԹՈՒԳԸ ՄԻԻՆԻՖԻՆՃԷ

Միւէսսէս 4,000,000 Լիրաի Օսմանի սէրմայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաատէթտէ կալաթատա Վօյվոտա ճատտէսինտէ 50 նոմէրօ Թէլէկրաֆ ատրէսի. Նասիհատ-Տէրսաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւչատ իտիլէրէք թարիխը մէղքիւրտէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մուամէլաթլա իյթիղալ իտէճէք տիր։ Էպ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվտիյաթ մուզապիլինտէ հիսապ քիւչատը։ Թասարրուֆ Սանտըղը, մէսքիւքաթը էճնէպիյէ պէյի ու չիրատը, մէմալիքը էճնէպիյէ իւզերինէ զամպիո մուամէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէ տախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրատը, սէնէատաթը թիւճճարիյէ, զուբօն վէ քէշիտէլերտէ զանմըշ թահվիլաթ պէտելէրինին թահսիլի, սէնէատաթը թիւճճարիյէ սգոնթօսը, գրէտի մէքթուպլարը թանպիմ վէ իթատը վէ կերէք ատի կերէք վէսաիգէ միւսթէնիտ գրէտի քիւչատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ էսնամ վէ թահվիլաթ; էվրագը թիւճճարիյէ իլէ էմթատա մուգապիլինտէ իգրազաթ, ավանիի սիմ ու զէր վէ մէսքիւքաթը աթիգա վէ զինէթ ալթունլարը մուզապիլինտէ իգրազաթ, էնամ վէ էմթատա մուհաֆազասը, սերվէթը չանսիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը պունատան մատտա մէմալիքի Շահանէ տախիլինտէ հէր տիւրլու թիւճճարի, սէնատ թէշէպպիւսաթ վէ սէատին իշլէրիյլէ թէվէղղիւլ իթիմէքտէ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը վէզնէսինէ թէվտիյաթտա պուլունաճագ զէվաթտա էլհալէթուհազիհի պէրվէճհը ատի ֆայդզ վերիլմէքտէ տիր։

Թէվտիյաթ իչիւն

Վատէսիզ	Եիւզտէ	1 պչ.
3 այ վատէլի	»	3
» »	»	3 պչ.
9 » վէ անտէն փզլ.վտլ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլերէ վերիլէճէք մըզտարը ֆայիզ պիլիթիլաճ թային օլընը։

Թասարրուֆ Սանտըղը թէվտիյաթը իչիւն եարըմ լիրաի Օսմանիտէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ գատար եիւզտէ իւչ պուչուզ ֆայիզ վերիլմէքտէ տիր։

مدير مسؤل اغوب وارژابديان

տ.մեսրոպ: ՅԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ